

Авдонин Владимир Викторович

канд. филол. наук, доцент

Пак Ирина Владимировна

старший преподаватель

Университет «Сырдария»

г. Жетысай, Республика Казахстан

ПРОБЛЕМЫ И ПЕРСПЕКТИВЫ ПОЛИЯЗЫЧНОГО ОБРАЗОВАНИЯ В КАЗАХСТАНЕ

Аннотация: в научной статье рассматриваются проблемы и перспективы становления и развития полиязычного образования в Казахстане, выделяются основные этапы реализации программы внедрения трехъязычия в образовательный процесс.

Ключевые слова: русский язык, государственный язык, полиязычное образование, язык межнационального общения, казахский язык.

Современный мир приобрел черты полиязычности и мультикультурализма, что предопределяет необходимость выработки на государственном уровне эффективной языковой политики, способствующей решению задачи консолидации общества и одновременно способной отвечать вызовам глобализма. В Республике Казахстан данная задача решается в рамках концепции триединства языков, впервые выдвинутой президентом Н.А. Назарбаевым в 2004 году. В 2007 году в Послании «Новый Казахстан в новом мире» триединство языков сформулировано как национальный культурный проект, положивший начало новой языковой политики республики: «Казахстан должен восприниматься во всем мире как высокообразованная страна, население которой пользуется тремя языками. Это казахский язык – государственный язык, русский язык – как язык межнационального общения и английский язык – язык успешной интеграции в глобальную экономику» [1].

Статус казахского языка как государственного, призванного помимо других функций, служить самоидентификацией казахского народа, не вызывает сомнения. Однако требуется преодолеть негативные последствия развития казахского языка, в той или иной мере сохранившиеся с советских времен. В расширении нуждается не только сфера применения казахского языка, необходимо также создание условий для его дальнейшего развития в новых исторических условиях. Русский язык в Казахстане получил массовое распространение, он выполняет функцию межнационального общения и обеспечивает доступность к информационным ресурсам. Английский язык в современном обществе прочно занимает место ведущего мирового языка и рассматривается как одно из необходимых условий конкурентоспособности человека и нации. В этих условиях особое значение приобретает развитие полиязычного образования.

К настоящему времени в мировой науке и практике накоплен значительный опыт в двуязычном образовании, когда в дополнение к родному языку обязательным является изучение второго иностранного языка. Необходимость изучения третьего языка – явление относительно новое, и исследования в данном направлении становятся актуальными лишь в последнее время. «Многоязычное образование» в соответствии с установочным документом ЮНЕСКО предполагает использование в процессе образования как минимум трех языков: родного, регионального или национального и международного [2].

Важнейшим направлением в реализации концепции триединства языков в Казахстане является системное изучение дисциплин на трех языках в средней и высшей школах. Согласно ГОСО от 2012 года, что в высших учебных заведениях предусматривается преподавание 50% учебных дисциплин на языке обучения (казахский или русский), 20% учебных дисциплин – на втором языке (русский или казахский соответственно) и 30% учебных дисциплин на английском языке. Предполагается, что таким образом открываются широкие возможности повышения качества высшего образования благодаря развитию полиязычия, что особенно важно в многонациональной стране.

Проблемы, возникающие в процессе реализации проекта триединства языков, условно можно разделить на организационные, методические и социально-психологические. Одна из основных проблем полиязычного образования заключается в отсутствии единой теоретической, методологической концепции, что на практике ведет к разности подходов в решении поставленных задач и разнобою многочисленных планов, на основании которых осуществляется внедрение трехъязычного образования в разных вузах страны. Наблюдается, в частности, увеличение количества учебной нагрузки, отводимой на изучение английского языка на первом курсе, и одновременно начинается изучение общеобразовательных дисциплин (социология) на английском языке. Таким образом, осуществляется подготовка к изучению на английском языке профессиональных дисциплин на третьем курсе.

Изучение языков закреплено в Государственных стандартах, где для студентов третьего курса предусмотрено изучение дисциплин «Профессиональный казахский/русский язык» и «Профессионально ориентированный иностранный язык» в объеме 2 кредитов. Однако существует явная неравномерность в уровне владения английским языком студентами, что не может не сказаться на качестве усвоения учебного материала. В связи с этим в некоторых вузах пошли путем формирования полиязычных групп из числа наиболее подготовленных студентов.

Несомненной проблемой является нехватка кадров, владеющих достаточным уровнем английского языка для чтения профессиональных дисциплин. Выход видится в расширении программ международной и республиканской академической мобильности, повышении квалификации профессорско-преподавательского состава на специальных курсах и тренингах по полиязычному обучению.

Одновременно возникает проблема изменения структуры самостоятельной работы студентов, нехватки учебников и учебных пособий, учебно-методического сопровождения (методические указания для проведения практических, ла-

бораторных занятий), в том числе наблюдается отставание в создании электронной базы данных. Необходимо обеспечить доступность к учебной литературе по изучаемому предмету на английском языке. Мониторинг процесса полиязычного образования должен вестись систематически в целях выявления причин слабой успеваемости, необходимо выявление социально-психологических мотивов, формирующих отношения студентов к учебе.

В средней школе внедрены pilotные проекты преподавания отдельных предметов на трех языках, в частности, география, история Казахстана изучаются на казахском языке. Всемирная история – на русском языке. На английском языке изучаются информатика, химия, биология, физика. Полиязычное образование является важнейшей составной частью «Государственной программы развития языков в Республике Казахстан на 2011–2020 годы», которая реализуется в несколько этапов [3].

Полиязычное обучение на казахском, русском и английском языках в Казахстане строится на основе формирования умений взаимодействовать с представителями различных культур в полиглоссическом пространстве. Ставится задача не только обеспечить преподавание дисциплин на иностранном языке на основании знания языка и изучаемой дисциплины, но и также учет современных тенденций науки и образования, которые должны включаться в программу обучения. В течение нескольких лет в Казахстане от идеи перешли к практическому внедрению идеи полиязычного образования в среднюю и высшую школу. При этом особое значение придается владению профессионально ориентированным языком.

Имеющийся мировой опыт обучения на трех языках показывает, что существуют все необходимые возможности для достижения высокого уровня усвоения материала и отсутствие негативных последствий при условии создания необходимых условий и выработке единого методологического подхода. Дальнейшие перспективы и проблемы полиязычного образования в Казахстане станут яснее с течением времени. Несомненно, одно: в обществе существует понимание, что полиязычное образование является требованием времени, что в обще-

стве постоянно увеличивается потребность в специалистах, обладающих рабочим уровнем владения русским и английским языком. В современном мире только специалисты, владеющие доступом к иноязычной информации, свободно общающиеся с иностранными коллегами, знающие культуру страны изучаемого языка, имеющие широкий кругозор, готовы решать профессиональные вопросы на уровне, обеспечивающем конкурентоспособность на международном рынке трудовых ресурсов. Таким образом, внедряя полиязычное образование, Казахстан также стремится в режиме упреждения к нейтрализации угрозы социальной нестабильности, зачастую возникающей в результате неготовности молодого поколения к конкуренции в условиях мультикультурной среды. В конечном счете, полиязычное образование призвано способствовать вхождению Казахстана в современный мультикультурный мир.

Список литературы

1. Назарбаев Н.А. Социальная модернизация Казахстана: Двадцать шагов к обществу всеобщего труда // Казахстанская правда, 10 июля 2012. — №218–219.
2. Образование в многоязычном мире: Установочный документ ЮНЕСКО. – Париж, 2003. – 38 с [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.unesco.org/new/ru/media-services/single-view/news/multilingualism_key_to_inclusive_education/#VNbyXufqCJU.
3. Государственная программа развития языков в Республике Казахстан на 2011–2020 годы [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.edu.gov.kz>